



Hier is die lede van die NNS saam met prof Piet Steyn (agter ver regs), Waarnemende Senior Direkteur: Navorsing (Natuurwetenskappe), gedurende die NNS se besoek aan die US. Van links agter is dr Andrew Kaniki, Uitvoerende Direkteur: Kennisvelde-ontwikkeling; dr Albert van Jaarsveld, Visepresident en Besturende Direkteur: Navorsing, en Inligtingsteun en -bevordering; dr Robin Drennan, Uitvoerende Direkteur: Toelaebestuur en Stelseladministrasie; en prof Steyn. Voor is me Joyce Olivier, Bestuurder: Monitoring en Evaluering; en me Kealeboga Lethlaku, Skakelbeampte: Monitoring en Evaluering

(Hennie Rudman, SSFD)

Hoëvlakafvaardiging van die Nasionale Navorsingstigting besoek Stellenbosch

'n Groep van vyf senior Nasionale Navorsingstigting-bestuurslede (NNS) het die US op Donderdag, 14 Augustus, vir 'n interaktiewe inligtingsessie met navorsers besoek.

Dr Albert van Jaarsveld, die NNS se Visepresident en Besturende Direkteur: Navorsing en Inligtingsondersteuning en Ontwikkeling, het 'n aanbieding oor beoogde verbetering aan die NNS se evalueringstelsel gegee. Sy aanbieding het gefokus op ses aanbevelings voortspruitend uit 'n ondersoek wat Higher Education South Africa (HESA) in 2007 oor die evalueringstelsel ingestel het, naamlik dat:

- die evalueringstelsel behou moet word, maar skerp op uitnemendheid moet fokus;
- die NNS volle verantwoordelikheid vir die verspreiding van akkurate inligting oor die werking van die evalueringstelsel moet neem;
- evaluering direk aan befondsing gekoppel moet wees;
- die NNS, in konsultasie met sy belangegroep, aandag moet skenk aan kritiek teen verskeie aspekte van die evalueringstelsel, byvoorbeeld evalueringkategorieë, vereenvoudiging van prosesse, deursigtigheid en terugvoering;
- die NNS en HESA saam druk moet uitoefen vir voldoende befondsing om die evalueringstelsel in stand te hou; en
- daar interaksie tussen die Departement van Wetenskap en Tegnologie, die Departement van Onderwys, HESA, die NNS, en ander belangegroep moet plaasvind om te verseker dat daar belyning is betreffende die erkenning en beloning van navorsingsuitsette.

Dr Rob Drennan, Uitvoerende Direkteur: Toekenningsbestuur en Stelseladministrasie, het 'n aanbieding gelewer oor befondsingsgeleenthede by die NNS. Hy het onder andere meer inligting oor vyf nuwe programme verskaf, naamlik:

- aansporingsbefondsing vir gegradeerde navorsers,
- mededingingsondersteuning aan ongegradeerde navorsers,
- navorsing aangespoor deur weetgierigheid (Blue Sky),
- Samewerking met Nasionale Fasiliteite en
- beloningsprogram (Nasionale Fasiliteite).

Vir meer inligting oor NNS-befondsing en -evaluering, tree gerus met Maléne Fouché by mfouche@sun.ac.za (tel 021 808 4622), of Maryke Hunter-Hüsselman by mh3@sun.ac.za (tel 021 808 4623) in verbinding.

SU-India relations

A new thrust in international partnerships

"A significant step in formalising strategic partnerships with one of the giants of the southern hemisphere and a new thrust in expanding Stellenbosch University's international relations."

With these words Prof Russel Botman, Rector and Vice-Chancellor of Stellenbosch University (SU), welcomed representatives of the Indian government and leading entrepreneurs of the Indian continent to an Indian evening held at the Wallenberg Research Centre at STIAS last night as part of the India/South Africa science and technology collaboration.

The event was attended by the High Commissioner of India, Mr Ravij Kumar Bhatia, and Minister and Head of the Indian Office in Cape Town, Mrs Ruchira Kamboj, who has been instrumental in a range of initiatives between SU and the Indian government. These initiatives are regarded as the launching pad for the formalisation of linkages between the University and higher education institutions and research institutes in India.

Earlier this year Mrs Kamboj and the Rector discussed an array of possible joint ventures between Stellenbosch University and India.

"The funding of a semester chair at the University by the Indian government was one of the initiatives proposed during this meeting," said Ms Samantha Walbrugh-Parsadh, Assistant Director of the International Office.

A further initiative was the donation of about 325 books to the University's library.

According to Ms Ellen Tise, Senior Director: Library and Information Services, the book donation from India is highly appreciated

because it has become very difficult for the library to afford international publications owing to increases in the prices of books and to exchange rate fluctuations.

"Due to the increase in book prices and exchange rate fluctuations – about 95% of books that are ordered annually for the University's libraries are overseas publications – most libraries, especially in developing countries, are barely

"India's strengths lie in science and technology and, as a research-driven University, it's very important for us to interact and share knowledge with each other."

- Ms Samantha Walbrugh-Parsadh

managing to improve their book collections significantly and to purchase new books. When the Library and Information Services was approached regarding the Indian book donation, we immediately said that we'd take everything on the list, as we didn't stock most of the books on that list," explained Ms Tise.

"This collection is a huge acquisition for the Library and Information Services, and the

material will be of great value to both students and researchers in the social sciences, economics and literature," she said.

Ms Walbrugh-Parsadh said that, in addition, the University has also been asked to nominate academics from this institution who would be able to participate in an Indian Fellowship Programme for a period of research and/or teaching of between three and 12 months in India.

"The collaboration between Stellenbosch University and India is also very important in light of the India Brazil South Africa science-and-technology network (IBSA) because here we have two countries that have an interest in each other and that can learn and benefit from the various components of this relationship. India's strengths lie in science and technology and, as a research-driven University, it's very important for us to interact and share knowledge with each other," Ms Walbrugh-Parsadh said.

■ The occasion was also attended by representatives of TATA Africa. Mr Raman Dhawan, Managing Director of TATA Africa, awarded 10 TATA Africa Scholarships to postgraduate students at Stellenbosch University. These scholarships cover the students' tuition fees, subsistence (stipend), books and

Some of the initiatives that make up the SU-India partnership include:

- the funding of a semester chair at SU by the Indian government,
- the selection of three academics from SU to participate in a fellowship programme of between three and 12 months,
- and the donation of 325 books to the SU library.

Stellenbosch en Hugenote Kollege werk saam in die Boland

'n Ooreenkoms tussen Hugenote Kollege (HK) in Wellington en die Universiteit Stellenbosch (US) gaan die Universiteit help om die programme wat hy aanbied verder in die Boland uit te brei. Die Raad van die Kollege het onlangs 'n aanbod van die US aanvaar om 'n akademiese tuiste aan die Kollege te bied.

Die twee instellings beoog om so gou moontlik te begin met gesamentlike akademiese beplanningsakti-

witeite met die oog daarop om vanaf 2010 US-programme en -kwalifikasies by Hugenote Kollege aan te bied.

Volgens prof Johan Viljoen, Rektor van Hugenote Kollege, bied die US-aanbod verrekende moontlikhede sover dit die Kollege se visie en missie betref. Prof Viljoen verduidelik dat die Kollege hierdie toekomstige samewerking as 'n vennootskap beskou waardeur die land se behoeftes aan dienslewering binne die maat-

skaplike diensprofessies nog beter gedien kan word.

"Gegewe die besondere statuut en posisionering van die US, sowel nasionaal as internasionaal, sien HK met groot verwagting daarna uit om vanuit sy eie besondere konteks 'n unieke bydrae te lewer," sê hy.

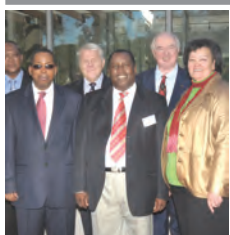
Prof Julian Smith, Viserektor: Gemeenskapsinteraksie en Personeel van die US, sê die Universiteit beskou

die toekomstige samewerking met Hugenote Kollege as 'n saak van strategiese belang, veral weens die herposisioneringsproses waarmee die US tans besig is. In die proses word daar onder meer klem gelê op die rol en teenwoordigheid van die Universiteit in die streek, die plattelandse omgewing en plaaslike gemeenskappe.

"Hugenote Kollege is nasionaal goed bekend en het 'n unieke geskie-

denis wat oor meer as 'n eeu strek. Met sy voor- en nagraadse programme in maatskaplike werk, gemeenskapsontwikkeling en ander sosiale diensprofessies, lewer die Kollege gegradueerdes op terreine wat van kritieke belang vir ons land is. Deur die beoogde vennootskap met die Kollege beoog die Universiteit om sy eie aktiwiteite op hierdie terreine verder uit te bou en te versterk," sê prof Smith.

Op die Web / On the Web: <http://www.sun.ac.za/kampusnuus>



NEWS

Maritime security conference held at STIAS

3



NUUS

US ontvang waardevolle bedryfsielkunde-versameling

4



VISITORS

International sport psychology professor learns from SA

5



KUNS

Musiek, konserte en baie om te lees

7



MENSE

Alles in die hande – ons praat met Martini Nel

8

VAN DIE REDAKTEUR SE LESSENAAR



Nou die dag praat ek met 'n vriendin wat vertel hoe sy die dae af tel terwyl sy die somer in wag. Sy verduidelik hoeveel rustiger dit nou op kantoor gaan namate ons nader aan die jaareinde beweeg. Ek moet bieb, hier by ons is als nog in rep en roer soos dit gewoonlik gebeur met die intrapslag aan die begin van die jaar. *Stilte* is 'n woord wat ek met die begin van elke jaar vergeet en eers weer in die Desember vakansie onthou.

Maar dit is hoe ek dit verkies. Wie wil nou heeldag by die venster sit en uitkyk en die ure tel voor huis toe gaantyd? Ek verkies die uitdagings, die spertye wat party dae onhaalbaar voel, die geselsies sommer so in die verbyloop oor projekte en geleenthede wat nog beplan moet word, en die e-posse wat soms dreig om my te oorweldig maar my altyd langs nuwe, interessante paaië lei.

Die Universiteit self is ook besig om nuwe geleenthede aan te pak. Lees gerus meer oor so 'n geleentheid – die onlangse samewerkingsooreenkoms wat die US met die Indiese regering en hoër onderwysinstansies aangegaan het – op bladsy 1. Daarbenewens sal die Universiteit, deur middel van 'n ooreenkoms wat die instansie met Hugenote Kollege gesluit het, in 2009 studieprogramme vir studente in die Wellington-omgewing aanbied (ook op bladsy 1).

Ons het met dr Potgieter (bladsy 3) gesels om meer oor maritieme veiligheid te leer en vas te stel waarom dit steeds belangrik is om maritieme veiligheid in 'n tyd van vrede te versterk. Let op die aantal bestuurskuiwe wat by Ingenieurswese gemaak is (ook op bladsy 3). Op dieselfde bladsy kan jy lees van die nagraadse Skryfhelpgroep wat onlangs gestig is.

Die Universiteit het 'n waardevolle dokumentversameling van oudprofessor Ignatius Raubenheimer ontvang wat nou in die JS Gerickelbiblioteek gehuisves word. Personeel en studente aan die Departement Sielkunde en Bedryfsielkunde sal uit die skenking voordeel trek. Lees hieroor op bladsy 4.

Op bladsy 5 praat ons met die Amerikaanse Sportsielkundige en Direkteur van die Institute for the Study of Youth Sports in die Departement Kinesiologie, Michigan State University, oor sy besoek aan Suid-Afrika en alles wat hy hier oor jeugsport geleer het.

As jy 'n saamrygeleentheid soek of iets te koop het, is dit soos gewoonlik op bladsy 6 te vinde. Vir musiekkonserte, toneelopvoerings en boeke kan jy gerus na bladsy 7 blaai.

Op bladsy 8 praat ons met een van die Universiteit se eie *survivors* oor haar nuwe boek en haar jarelange stryd teen kanker. Maak seker jy ontmoet hierdie wondervrou!

Met die mondvul wat ek hier gedeel het, is dit duidelik dat die US en sy mense alles behalwe *stil* is.

Lynne

KAMPUSKLETS

OPPIE ROOIPLEIN!

Imagine a university...

Imagine a university where every student mattered to every professor, and where no student graduated without having spent quality time with a senior lecturer, as academic mentor and personal guide. Imagine, then, a university where no student ever experienced snide remarks or insulting "put downs" or evasive replies from lecturers; where all students were constantly reminded of their limitless potential for learning and achieving – for being.

Imagine a university in which the entire physical, social and intellectual infrastructure was organised around the needs and interests of students; where all students graduated with a profound sense of their human value and dignity because of their undergraduate experience at that university.

Imagine a university where academics refused to draw a distinction between equity and excellence; where academic excellence was inextricably linked to attaining equity ideals. Imagine, in that context, a university where first-year students

saw powerful women role-models in the university leadership at all levels, and wanted to aspire to such noble service.

Imagine a university that strove to inculcate a sense of service responsibility in their students to the benefit of their communities – graduates determined, through their training, to redress the grinding poverty, illiteracy, and infections around them. Imagine them taking a gap year not to "find themselves" but to "find others" in need of help.

Imagine a university management that did not impose its institutional budget on scholars, who did not tell them what they could *not* do; whose very act of managing public resources was designed to answer the all-important question: What is *worth* doing in the first place?

Imagine a university that did not wait until high school graduates arrived at its gates to tell them they were not good enough, but one that stretched its formidable knowledge and resources into struggling schools to ensure that when students did

show up, they were found to be good enough.

Imagine a university where the social relationships between black and white students reached beyond lecture halls and laboratories; where enduring friendships, across the accident of skin colour, were forged and celebrated beyond the university experience. Imagine, if you could, a university founded on a cosmopolitanism which, in times of crisis or calm, could easily dissolve the stubborn divide created by language, ethnicity, race, religion or nationality.

Imagine a university that in all of its disciplines – whether psychology or palaeontology, economics or chemistry – placed compassion at the centre of its curriculum; where cynicism about others was replaced by commitment to all. Imagine, in that sense, a university that used student assessment data to improve learning rather than make final judgements about human capacity.

Imagine a university where every young academic could see a rewarding career in academia because

of unlimited investment in the potential of a promising scholarship; where from the first day of her appointment, a young woman academic understood that she was surrounded by mentors (as her cheerleaders) who shared advice, offered resources, developed teaching and publication potential, and provided exposure.

Imagine a university where every secretary, cleaner and gardener on campus could identify with the values of the institution; where every worker had an opportunity to develop, to study further, and to benefit in every way from what the university offered – lifelong learning.

Imagine a university where communities from informal settlements could make the same claims for their children concerning ownership and participation as the children of well-heeled alumni from upper middle-class schools who regarded education at that university a birthright.

– Prof Jonathan Jansen
Former Dean of Education,
University of Pretoria

Kampusnuus wil graag 'n platform skep vir gesprekvoering op die kampus. Menings in artikels, briewe en Kampusklets oppie Rooiplein is dié van die betrokke individu en nie noodwendig die standpunt van die Kampusnuus-redaksie of die Universiteit Stellenbosch nie.

E-POS AAN LYNNR@SUN.AC.ZA

Waarom is Babin as voorskooldiensverskaffer gekies?

Verlede week se *Kampusnuus* kondig op sy voorblad aan dat die US 'n ooreenkoms met Babin as sy kindersorg-fasiliteit bereik het. Ofskoon dit as 'n mylpaal beskou kan word, wys ons graag daarop dat die Kindersorg-projekspan in 2006 'n massavergadering met ouers gehou het waar ouers aangedui het dat hulle 'n fasiliteit verlang waarvan die universiteit eienaarskap sal neem. Daarna is 'n stel tenderkriteria opgestel, waarvolgens tenders ontvang is. Slegs drie aansoekers is op die kortlys geplaas, en Babin was een van hulle.

Nadat onderhoude met die aansoekers gevoer is en 'n kosteberaming gedoen is, was dit duidelik dat nie een van die tenders aanvaar kon word nie, tensy die US die salaris van 'n paar personeellede sou betaal. Die US-bestuur was nie bereid om dit te doen nie. *Al drie* aansoekers is toe in kennis gestel dat hul tenders onsuksesvol was, en die Projekspan is ontbind. Daarna het die US-bestuur eendydig besluit om Babin as die voorkeurdienverskaffer aan te wys, dit nadat die Projekspan konsensus bereik het dat die tenderproses van voor af moes begin, en Babin se tender reeds van die hand gewys is. Ons het sonder sukses gepoog om die saak met die US-bestuur op te neem.

Silvertrees, die perseel wat nou aan Babin toegeken is, is een van drie persele wat Babin vir kinders van verskillende ouderdomsgroepe bedryf. Dit bevoordeel Babin dus bo ander aansoekers wat slegs van Silvertrees gebruik sou

moes maak. Die Vroueforum het die Projekspan se proses gesteun. Die aanwys van Babin as diensverskaffer verander niks aan die status quo vir ouers aan die US nie, omdat dit gesien word as 'n fasiliteit wat nie aan die US behoort nie. Ons sou graag 'n reaksie van die bestuur wou hê.

Prof Amanda Gouws en prof Rona Newmark
Lede van die Projekspan

Prof Julian Smith: Viserektor: Gemeenskapsinteraksie en Personeel, antwoord:

Die argumente is aan my bekend en ek het al op verskeie fora daarop gereageer. Voorts verswyg die skrywers ongelukkig die omvattende en inklusiewe pogings wat aangewend is en die ekstensiewe bronne wat in die proses oor verskeie jare sonder sukses belê is om in personeel en studente-ouers se behoeftes te probeer voorsien. Hulle verwys ook nie na hulle voorkeur met betrekking tot die opvoedkundige model wat na hulle mening gevolg behoort te word nie.

Nadat die tenderproses voltooi is, het ek my bestuursprerogatief gebruik om te versoek dat 'n model met Babin as vennoot ondersoek word met die doel om 'n meer omvattende kindersorgdiens te lewer. Die bestuur het dit gesteun en as vereiste gestel dat die Vroueforum tot die model behoort in te stem. 'n Konsep ooreenkoms is opgestel en deur 'n aantal terugvoerrondes gevoer, wat elke keer die US Vroueforum (USVF) ingesluit het. 'n Aanhangsel van die ooreenkoms ten opsigte van Gehaltebeheermaatreëls by die kindersorgfasiliteit is deur

die USVF verwoord. Die samewerkingsooreenkoms is onderteken nadat alle partye, insluitende die USVF, hulle tevredenheid met die finale formulering te kenne gegee het. Die voorsitter van die USVF was teenwoordig tydens die ondertekening van die samewerkingsooreenkoms.

Die uitkoms is nie die een wat aanvanklik ten doel gestel is nie. Dit is eger die een wat potensieel die grootste en beste diens aan die Universiteitsgemeenskap kan lewer, onder meer deur effektiewe gehalteversekering en verdere stelselmatige opgradering. Die alternatief was om terug te keer na 'n situasie gekenmerk deur onrealistiese verwagtinge van enkelinge.

US-Koorberig verwar

Die berig op bladsy 7 van 31 Julie se *Kampusnuus* oor die US-Koor het betrekking: Baie geluk aan André van der Merwe en die US-Koor met hul uitstekende prestasie in Oostenryk en die koor se huidige plasing op die Wêreldranglys. Dit is beslis iets vir die US om op trots te wees. Baie dankie aan Lydia Meier vir al haar harde werk die afgelope jaar om alles te organiseer, en ook haar toeleiding.

In dié berig, asook 'n berig wat in die tweede kwartaal voor die Koor se vertrek verskyn het, word die "finansiële ondersteuning" wat die Koor ontvang het, gebrekkig voorgestel.

In die eerste berig is genoem van fondse wat die Rektor bewillig het (R100 000) asook geld wat uit die Thomfonds (R50 000) en die Het Jan Marais-fonds (R50 000)

(vervolg op bladsy 3)

Briewe kan gerig word aan die Redakteur: *Kampusnuus*, per e-pos aan lynn@sun.ac.za, of met die binnepos aan Kamer B1223, Admin B-gebou, of per faks aan (021) 808-3800.

Hoewel briewe op versoek anoniem of met skuilname geplaas kan word, moet skrywers se name en kontakbesonderhede asseblief by die brief ingesluit word. Briewe moet duidelik KAMPUSNUUS BRIEWEBLAD gemerk word. Die beste brief wen 'n prys.



Maritime security conference highlights challenges for African countries

Stellenbosch University recently held an international Maritime Security in Southern African Waters Conference in a bid to contribute towards the international maritime security debate and to make maritime security a more important part of academic and security agendas in Southern Africa. Kampusnuus spoke to Commander (Dr) Thean Potgieter of the Centre for Military Studies (CEMIS) at the University's Faculty of Military Science to find out why maritime security is still important in times of peace.

According to Dr Thean Potgieter, maritime security is not only important in times of war. As far as maritime security is concerned, navies must be vigilant at all times. For that reason, he said, the Maritime Security Conference offered valuable insight into various challenges facing countries in the region.

Participants came from Namibia, Kenya, Mozambique and Germany, and focused on issues such as port security, the protection of resources at sea (including energy and fish resources), smuggling, human trafficking, piracy, the economic value of our trade and maritime interests, the maritime interests of the region, policing, the role of navies, and navies and peace operations.

Dr Potgieter explained that maritime security in South Africa is dependent on a variety of structures that includes various role-players. However, according to media reports, the country lacks a "comprehensively encompassing and cohesive maritime policy". That can

lead to duplication of effort and leave gaps in the security system.

"Ensuring security in the maritime domain requires awareness of the value of our maritime interests, the gathering of information about aspects that threaten security in the domain, the necessary structures and organisation to secure the domain and, most importantly, good coordination between the huge number of role-players that function in this domain," said Dr Potgieter.

The problems facing Southern African countries are not unique. "Maritime security is an international problem. It is also increasingly becoming an African problem, and various African countries are being confronted with security problems in the maritime domain. For this reason, international and regional cooperation is extremely important," he said.

Dr Potgieter said the conference that was organised in cooperation with the Dresden Technical University in Germany, the Security Institute for Governance

and Leadership in Africa, the SU and the CEMIS also generated a lot of media attention. That, he believed, bore testimony to the interest in maritime security both locally and abroad.

"We also wish to emphasise that much of the wellbeing of South Africa and that of the subcontinent are dependent on the sea, as the bulk of our international trade and by far most of Southern Africa's trade passes through South African ports. Inevitably, the economic stability and development of the subcontinent are closely linked to maritime security."

The conference was considered vital in terms of its focus on maritime resources – which contributes much towards sustained development and food security in southern Africa. Maritime resources are underutilised and threatened, and the lack of maritime security along the extended African coastline is a significant threat to security in Africa and to the entire shipping industry. The conference emphasised the



A conference on maritime security was recently held at the Wallenberg Research Centre at Stias in Stellenbosch. At the back from the left are Lieutenant-General Thamba Templeton Matanzima, Prof Major-General (retired) Solly Mollo, Prof Reiner Pommerin and Prof Renfrew Christie. In front from the left are Mr Somangamane Benjamin Ntuli, Mr Leonard Ramatlakane, Vice-Admiral Johannes Mudimu, Prof Edna van Harte and Rear-Admiral (JG) Derek Christian (Anton Jordaan, SSFD)

importance of southern African seaways and maritime security in general, and adopted a multi-faceted approach to security. Senior role-players from government, the region, the SA Navy, Marine and Coastal Management, the SA Police Services, universities and the private sector contributed to the conference.

"We succeeded in involving a number of other African states and had positive feedback from members of the Parliamentary Portfolio Committee for Defence. The conference indicated that there was a gap between policy formulation and the ways and means to enforce that policy. That required a paradigm shift away from landward security and political issues as exclusive focus areas to the neglected domain of maritime security," Dr Potgieter said.

According to the Dean of the Military Faculty, Prof Edna van Harte, it is strategically important for the Faculty

to facilitate conferences of this nature and to make available the experts and knowledge within the Faculty to other role-players both locally and abroad.

"The conference was a huge success and the feedback we received from those who attended, indicated that everyone had learned something new. In addition, the media attention helped to raise broader public awareness around maritime security," she said.

"The conference did not only highlight the complexity of maritime security, but reminded us that the coast along Africa is quite vast and with the limited resources that are available, it is difficult to properly police our shores. The conference emphasised a lot of the challenges we face, but also showcased the number of successes we have had. However, there is still a need for a more integrated policy approach for more effective policing of our waters."

Leierskapprogram van USB-BO en die CCL behaal groot sukses

Die leierskapontwikkelingsprogram (LDP) van vyf dae wat USB Bestuursontwikkeling Beperk (USB-BO) en die internasionaal erkende Center for Creative Leadership (CCL) onlangs vir plaaslike en Suider-Afrikaanse besighede en parastatale organisasies aangebied het, was uiters suksesvol en leersaam.

Dit was die eenparige mening van 24 sakelui wat die program bygewoon het. Die program, wat by die Mont Fleur-konferensiesentrum naby Stellenbosch aangebied is, was die eerste CCL-leierskapprogram in Suid-Afrika, en was daarop gemik om hierdie spesifieke program na die res van Afrika uit te brei.

Die CCL, wat uitsluitlik op leierskap fokus, en kampusse in Amerika, Europa en Asië bedryf, het onlangs die agste plek op die *Financial Times* se jaarlikse internasionale ranglys vir presterende bestuursopleidingsinstansies behaal, met USB-BO in die 45ste plek.

Dit was uit 'n totaal van ongeveer 3 500 sakeskole oor die wêreld heen.

Me Melissa Leicester van Momentum, wat die program bygewoon het, sê dit was 'n wonderlike ondervinding en het haar nooit aan 'n klas-kamersituasie herinner nie. Die program bied 'n goeie mengsel van teorie en praktiese werk. Dit het haar veral gehelp om die tipe leierskapkwaliteite waarvoor sy beskik te begryp, asook hoe om dit in die praktyk toe te pas.

Sy meen dit is wonderlik om internasionale insette oor leierskap te bekom en te sien hoe hierdie eienskap in ander dele van die wêreld vertolk en na waarde geskat word. "Die program was werklik leersaam en gaan beslis my loopbaan aanhelp," sê sy.

Mnr Henry Chandler van Sasol sê dat die internasionale standaard van die program baie hoog is en dat dit lekker is om hierdie tipe blootstelling plaaslik te geniet. Die konsep van persoonlike ontwikkeling, en hoe dit na

die sakeomgewing deurgetrek kan word, was nie net interessant nie, maar ook geweldig leersaam.

"Die een uitstaande kenmerk van die program is dat dit op die grondslag van afrigting geskied en by leierskapontwikkeling geïntegreer word," sê hy.

Mnr Frikkie Burger van Medi-Clinic sê dat die CCL-program oor die hele Suid-Afrika aangebied behoort te word.

"Dit behoort as 'n belegging in mense gesien te word. Wat so uniek omtrent die program is, is dat dit nie bloot 'n klasoefening is nie. Nadat jy die program afgehandel het, is daar heelwat terugvoering, en die afrigters help jou om doelwitte te stel en dit te bereik."

Die program is op 'n unieke fasiliteeringsmodel gebaseer, uniek in dié opsig dat daar twee fasiliteerders en altesaam 12 afrigters is wat die 24 deelnemers afrig, en die proses min-

stens 10 weke na afloop van die program voortsit.

"Ek komplimenteer graag die USB-BO en die CCL met die program," het mnr Burger ter afsluiting gesê.



USB-BO het ook 'n ete aangebied by De Volkskombuis en dit is onder andere bygewoon deur mnr Frik Landman, USB-BO se Uitvoerende Hoof; mnr Al Calarco, CCL Europa Groepbestuurder van Individuele Leierskapontwikkeling; me Nathalie Pothier, 'n CCL-afrigter van Brussel; mnr Patrick Stichelmans, CCL Hoofassesseerder en -afrigter; mnr Simon Rweyongoza, CCL-projekbestuurder vir Afrika; en prof Arnold van Zyl, Viserektor: Navorsing aan die US

Brieweblad (van bladsy 2)

bewillig is. Dit was so bewoerd dat die fondse die droom van 85 koorlede sou laat waar word. In die tweede en laaste berig meld Lydia Meier weer "die finansiële ondersteuning van 'n aantal mense en organisasies" en noem enkele name en instansies.

Dis sover my kennis strek die name/fondse wat bygedra het tot die reeds genoemde R200 000. Volgens my somme moes die direkte begroting vir die toer in die orde van R1.5 miljoen gewees het, uitgesluit die fondse wat elke lid moes hê vir addisionele uitgawes. Dan draai ons al by R1.8 miljoen. Op die direkte begroting 'n verskil van ten minste R1.3 miljoen, plus dan 'n moontlike verdere R0.3 miljoen.

Nêrens word erkenning gegee of dankie gesê aan die bydraers van die oorgrote deel van die uitgawes nie. Indien iemand gewonder het? Die geld is betaal deur die ouers en van die studente self wat gewerk het om dit moontlik te maak. Uit my sak het dit R22 000 gekos aangesien my kind nie kon deel in die fondse wat die Koor ontvang het nie. Van die ouers wat ek ken het geld geleen of hul huisverband vergroot om dit te bekostig. Geld wat lank vat en duur is om terug te betaal. Ek het my verlof verkoop om dit moontlik te maak.

Hoekom word hierdie "borge" wat gehelp het om die US se koortoer moontlik te maak, nie ook erken nie?

Koor-ouer

Lydia Meier, US-Koorbestuurder antwoord:

Daar is by die koorlede en die koorbestuur groot waardering vir die finansiële opoffering van ouers, en ook hul geduld met die ekstra kooroefeninge wat die oorsese kompetisie voorafgegaan het. Ek het nagelaat om dit in die onderhoud met Kampusnuus te noem, aangesien slegs enkele koor-ouers werknemers is van die universiteit en die maandblad ontvang. Ouers sal op gepaste wyse bedank word by die koor se gala-konsert in Oktober.

Postgrad writing group gains ground

Two groups of postgraduate Political Science students have been meeting once a week throughout the academic year to help each other grow as academic writers, among other things by providing constructive critical feedback on each other's work. At the same time, they have been motivating and supporting each other, not only academically, but also emotionally.

These meetings are part of the Postgraduate Writing Support Group Initiative introduced by the Writing Laboratory of SU in early 2007. This initiative allows University departments to have their own writing support groups, while maintaining close contact with, and receiving support from, the Writing Laboratory.

When the initiative was introduced last year, a group of postgraduate Political Science students was the first to recognise the potential benefits of belonging to a writing support group, and one was set up by the English and Afrikaans Unit Heads of the Writing Laboratory – Ms Rose Richards and Ms Sharifa Daniels – who personally provided the initial leadership and

guidance required by the group.

"We see writing support groups as another intervention to help postgraduates develop their own critical reading and writing abilities and allow them to play a role in each other's development," Ms Daniels said.

This year, Political Science students again showed a healthy interest in the initiative and two groups were formed, facilitated by one of last year's group members, who also acted as the link between the groups and the Writing Laboratory.

The Unit Heads of the Writing Laboratory were the drivers of the initiative from the beginning. Ms Daniels said that in their work with postgraduate students they realised that there were opportunities to assist students beyond their usual services of writing consultations and workshops.

Ms Richards agreed, and added: "For me, the Writing Group was an opportunity to help postgraduates develop skills that are essential to their surviving postgraduate studies and even important later on, professionally."

Students not only gain by having issues identified in their own work upon which they might improve, but also by identifying these same issues in the work of their peers.

Group members have provided very positive feedback on their experiences in the writing support groups so far, especially foreign students who have been eager to use this service that is free to all staff and students.

Camilla Hansen, a Norwegian student, said that she had learnt a lot about writing in general and that students had been made aware of the strengths and benefits of style and structure. "We also discussed issues that arose as we produced work, especially technical and structural pitfalls, and matters concerning the academic content of our work. It has also been a place where we could air our thoughts and let out steam and frustrations about our studies and study-related topics."

As part of the development process of the writing support groups, the Political Science students have provided feedback on their experiences during

(turn to page 5)

Saam met prof Naas Raubenheimer (derde van links) by die oorhandiging van die Raubenheimerversameling is dr Willem de Villiers van die Departement Bedryfsielkunde; me Mimi Seyffert, Hoof: Spesiale Versamelings aan die US Biblioteek- en Inligtingsdiens; me Elda Nolte, Assistent-direkteur: Kliëntediens aan die US Biblioteek- en Inligtingsdiens en prof Johan Malan, Voorsitter van die Departement Bedryfsielkunde

(Anton Jordaan, SSFD)



Oudprofessor skenk belangrike bedryfsielkundeversameling aan US

Prof Naas Raubenheimer, 'n voormalige professor in die Departement Bedryfsielkunde vanaf 1974 tot 1978, het onlangs 'n uiters waardevolle en onvervangbare dokumentversameling aan die Universiteit Stellenbosch (US) geskenk.

"Prof Raubenheimer is een van die leiersfigure in die ontwikkeling van die Sielkunde in die algemeen en die Bedryfsielkunde in die besonder," sê prof Johan Malan, Voorsitter van die Departement Bedryfsielkunde.

Volgens prof Raubenheimer het hy besluit om die versameling aan die Universiteit te skenk omdat hy bewus is van die hoë premie wat die Universiteit op die generering en bewaring van kennis plaas.

"In my verbintenis met Stellenbosch oor die jare heen is dit telkens bevestig dat Stellenbosch by uitstek 'n sentrum van geleerdheid is, waar die generering en bewaring van kennis waarskynlik die belangrikste bestaansrede van die Universiteit is. Hierbenevens is dit ook so dat die Bedryfsielkunde se begin en vroeë ontwikkeling juis op Stellenbosch sy beslag gekry het. Al die ander universiteite in Suid-Afrika het in die voetspore van Stellenbosch gevolg," vertel hy.

Hy hoop ook dat beide studente en personeel voordeel hieruit kan trek.

"Daar bestaan 'n groot behoefte aan navorsing oor die historiese ontwikkeling van die Sielkunde en Bedryfsielkunde in Suid-Afrika. Min is nog hieroor gepubliseer. Die versameling bevat heelwat inligting wat vir hierdie doel benut kan word," sê hy.

Prof Raubenheimer het sy Doktorsgraad aan die Purdue Universiteit in die VSA behaal en het daarna as Senior Lektor, en later as Professor aan UNISA, begin werk. Hy het ook as Voorsitter van die Departement Bedryfsielkunde aan die US in 1977 en 1978 gedien. In 1979 het hy by die Randse Afrikaanse Universiteit (nou die Universiteit van Johannesburg) aangesluit om die Departement Bedryfsielkunde daar te vestig. Prof Raubenheimer het later Dekaan van die Fakulteit Ekonomiese en Bestuurswetenskappe aan die Randse Afrikaanse Universiteit geword.

"Gedurende sy loopbaan het prof Raubenheimer besonder belanggestel in die geskiedenis van die Sielkunde en Bedryfsielkunde in Suid-Afrika en intensiewe navorsing daarvoor gedoen," verduidelik prof Malan.

Prof Raubenheimer was ook aktief betrokke by die verenigingslewe in die Sielkunde-professie. In 1979 het hy 'n opdrag ontvang om die moontlikheid te ondersoek vir die samesmelting van die Suid-Afrikaanse Sielkundevereniging (SASV) en die Sielkundige Instituut van die Republiek van Suid-Afrika (SIRSA). "Laasgenoemde vereniging was op daardie stadium net toeganklik vir blanke lede van die professie en het as 'n sogenaamde wegbreekinstituut ontstaan uit reaksie op 'n besluit van die SASV om ook persone van kleur as lede toe te laat," verduidelik prof Malan.

"Hierdie deel van die geskiedenis

"In my verbintenis met Stellenbosch oor die jare heen is dit telkens bevestig dat die US by uitstek 'n sentrum van geleerdheid is, waar die generering en bewaring van kennis waarskynlik die belangrikste bestaansrede van die Universiteit is."

– Prof Naas Raubenheimer

van die Sielkunde in Suid-Afrika is vir die jonger generasie in die professie onbekend en sal beslis verlore gaan as die gebeurtenisse daarom nie tydig opgeteken word nie."

Prof Raubenheimer het onverpoosd aan die opdrag gewerk, en dit het uiteindelik tot die totstandkoming van die Sielkunde Vereniging van Suid-Afrika in die vroeë jare tagtig gelei.

"Hy het die eerste President van hierdie nuwe Vereniging geword en kan tereg as argitek van die huidige professionele struktuur van die Sielkunde in Suid-Afrika beskou word," sê Prof Malan.

Gedurende sy navorsing oor die

geskiedenis van die Sielkunde en Bedryfsielkunde in Suid-Afrika het prof Raubenheimer die land deurkruis om onderhoude te voer met letterlik elke persoon wat 'n rol in die vestiging van die dissipline vervul het. Hy het ook 'n gestruktureerde vraelys afgeneem by almal wat tot ongeveer 1980 as Bedryfsielkundiges by die Beroepsraad vir Sielkunde as Bedryfsielkundiges geregistreer was.

Weens werksdruk en ander verpligtinge kon prof Raubenheimer nooit die geskiedenis opteken nie en het al hierdie inligting slegs in dokumentvorm behoue gebly. Om hierdie rede het hy al sy dokumentasie aan die US geskenk, veral aangesien hy oor die jare heen steeds 'n besondere affiniteit met die Universiteit, en spesifiek die Departement Bedryfsielkunde, gehad het.

"Hy was, terloops, ook die afgelepe drie jaar die eksterne moderator van die Departement – 'n taak wat hy met besondere deeglikheid verrig het. Die dokumentasie was in die Departement Bedryfsielkunde gehuisves, maar was ongeorganiseerd. Daar was ook 'n beduidende risiko dat dit verlore sou gaan weens die migrasie van departementele op die kampus, en die onvermydelike aftrede van al die ander rolspelers wat nog iets van die versameling weet. Die Departement het ook nie die personeel om die versameling te bestuur en die veilige bewaring te verseker nie," vertel prof Malan.

Om hierdie rede, sê hy, is die JS Gericke Biblioteek genader om die versameling op te neem. "Die versameling bestaan uit notules van vergaderings, oudiobande, geskrifte, korrespondensie, artikels, tesisse en proefskrifte, en ander geskrewe dokumentasie."

"Die Sielkunde en Bedryfsielkunde het hulle grondslag gevind aan die Universiteit Stellenbosch en dit is gepas dat die versameling hier gehuisves word.

Die verwagting is dat verskeie studente in die versameling sal belangstel en dit vir navorsing sal kan benut, en dat die geskiedenis van die Sielkunde en Bedryfsielkunde mettertyd behoorlik gedokumenteer sal word," sê prof Malan.

'Icy environment' a valuable learning ground

SU staff member Mawethu Nyakatya heard about sub-Antarctic Marion Island for the first time six years ago. Until then he knew nothing about the remote volcanic island in the southern Indian Ocean, part of the Prince Edward Islands group, and South Africa's most southerly territory.

Mawethu was completing his honours degree in Botany at the then University of Port Elizabeth when he spotted an e-mail calling for field workers "in an icy environment" to be part of the South African National Antarctic Programme (SANAP) of the Department of Environmental Affairs and Tourism.

"I applied, and off I went in 2002 for 14 months on Marion Island, for adventure and some good research experience," he recalled at the launch of *The Prince Edward Islands. Land-Sea Interactions in a Changing Ecosystem*, a new scientific publication that encapsulates 60 years of valuable research done by South African scientists and their colleagues on the Prince Edward Islands.

He said he was honoured to be involved with the book which reviews the lessons learned about the effects of environmental change on southern ocean marine and island ecosystems.

The book is edited by Prof Steven Chown, Director of the DST-NRF Centre of Excellence for Invasion Biology (CIB), and Prof William Froneman, Director of the Southern Ocean Group at Rhodes University, and is published by African Sun MeDIA, the University Press of Stellenbosch University.

Featuring reviews of climate science, earth sciences, oceanography, ecology and conservation management, the book demonstrates how successful modern South African science is at understanding and presenting solutions for some of humanity's most pressing problems.

Mawethu is probably the youngest co-author involved in the project, which includes Marion Island stalwarts such as Prof Valdon Smith from the Department of Botany and Zoology and Prof Marthán Bester from the

University of Pretoria. Other co-authors with SU links include Dr Peter le Roux from the Department of Conservation Ecology and Entomology, Dr Elizabeth Hugo, now at Bloemfontein Museum and Prof Melodie McGeoch, now at SANParks.

Mawethu recalled his first encounters with Marion Island: "I'm from Uitenhage near Port Elizabeth and thought I knew wind, but nothing prepared me for the conditions there."

Marion Island experiences up to 100 days of gale force conditions a year, and has an average day temperature of 5,5°C.

"At times it was really cold, and really rough, but it was fun going around hiking and learning my work," Mawethu reminisced about the numerous field trips that he undertook as part of his botanical field work.

"Being in such an isolated place can either drive you crazy, or truly develop your character," he said. "I came out of there a different person, with a whole new perspective on life."

Upon returning to South Africa, Mawethu enrolled for a master's degree in the Department of Conservation Ecology and Entomology at the University. He used data that he collected during his stint on Marion Island for his thesis, which examined the response of the dominant and keystone plant species on the island, *Azorella selago* Hook (Apiaceae), to climate-associated environmental change.

He has subsequently returned to the island four times as part of the annual six-week research takeover team.

Last year, while working at the South African National Biodiversity Institute (SANBI), Mawethu could not go island hopping, but by joining the CIB at Stellenbosch University, where he is learning the ropes of research management, he could be returning to his island love again this year.

**The Prince Edward Islands: Land-Sea Interactions in a Changing Ecosystem* is published by African Sun MeDIA and sells at R300 (incl VAT).

– ENGELA DUVENAGE



Gathered at the book launch were from the left Mr Mawethu Nyakatya (co-author of the one of the chapters in the book) of the DST-NRF Centre of Excellence for Invasion Biology (CIB), co-editor Prof William Froneman of Rhodes University; co-editor Prof Steven Chown of CIB; Prof Brian Huntley, former Chief Executive Officer, South African National Biodiversity Institute, and the guest speaker at the event; as well as Prof Mzamo Mangaliso, President of the National Research Foundation and opening guest speaker at the event

(Engela Duvenage)

Kids party chairs & tables

- Color plastic tables and chairs for children birthday parties for hire.
- For children ages 1 to 7 years old.
- Bookings to be made 2 weeks before party. For bookings and quotations call Deidre on 073 286 6273

STELLENBOSCH UNIVERSITY SPORT PERFORMANCE INSTITUTE

MASSAGE SERVICES AT REDUCED RATES

Stellenbosch University Sport Performance Institute (SUSPI) massage services at reduced rates until 31 July 2008!

Suitable for the active sportsperson in need of recovery, or members of the general public simply looking for some common stress relief! To qualify for these rates, simply reference this advertisement when contacting SUSPI

Rates are as follows: R90 for 30 mins, R115 for 45 mins or R140 for 60 mins.

Inquiries and bookings – tel: 021-808 4731; email: sport@sun.ac.za; website: www.suspi.co.za

WHEEL 'N STEEL
BELLVILLE

GEGRADDEERDE WERKSWINKEL U WAARBORG VIR GEHALTE!

10% PERSONEELAFSLAG
REMME • UITLAATSTELSEL • KOPPELAAR • WIELSPORING • SUSPENSIEWERK

"Ball Joints, Steering Rack, Tie-rod ends" en "wheel bearings!"

GROOTDIENS (Ingestuit by kwotasie: Vonkproppie, olie, brandstof-, lug- en oliefilters, ghries, enjin skoonspuit, was buitkant en droktoets)

ONGELOOFLIKE AANBIEDINGS

SKOKBREKERS **BESTE PRYSE** in die kontrei!

"CV SHAFTS" **BESTE WAARDE** in die mark!

RCS & KOOPHULP Skakel 021 949 2667
Strandstraat 55, Bellville www.wheelnsteel.co.za

FANTASTIC INVESTMENTS

RENTALS

BOSCHEN PARK

Boschenpark

BACHELOR APARTMENT – R3 500
2-BEDROOM & 2-BATHROOM APARTMENT – R6 000

LUXURY UNITS WITH BALCONY
250m from campus
Secure basement parking & lifts; Electronic access control & intercom
Pre-paid electricity; 24/7 Broadband internet (modem free)

CALL US NOW !!
MARK BARNARDO 082 550 8771 mark@fantasticinvestments.co.za
LYNETTE BARNARDO 082 570 9127 lynette@fantasticinvestments.co.za
OFFICE (021) 557 1792 info@fantasticinvestments.co.za
WEBSITE www.fantasticinvestments.co.za

Finishes
• Overhead kitchen cupboards • DEFY 600 Slimline hob & extractor
• Granite counter top • Tiles throughout • Woodgrain finish cupboards

US sport psychology professor visits SU to share and learn

Prof Dan Gould, world-renowned sport psychologist and Director of the Institute for the Study of Youth Sports in the Department of Kinesiology at Michigan State University, recently visited South Africa to present a series of workshops on youth sport development. *Kampusnuus* caught up with Prof Gould to find out more about his profession and why he believes he has learnt a great deal from his visit to South Africa.

Asked about his field of study and what it entails, he explained: "Sport psychology is the scientific study of human behaviour in the context of sport and physical activity, and the application of that knowledge to make a difference."

Prof Gould has received the University of North Carolina Greensboro Alumni Teaching Excellence Award in May 1994, the American Psychological Association Division 47 Award for Distinguished Contributions to Education and Training in Sport and Exercise Psychology, and was selected as a Hall of Fame Inductee by the National Association for Sport and Physical Education in April 1999. He has served as the President of the Sport Psychology Academy of the American Alliance for Health, Physical Education and Recreation in 1986, and of the Association for the Advancement of Applied Sport Psychology from 1988 to 1989.

"I've worked hard and I've been blessed to be trained by very good people," said Prof Gould. "While I am primarily a professor, I think my unique background has allowed me to

apply the things I learnt in both the scientific and practical world, and to find ways to bridge the gap between research and practice."

During the time he spent at SU, he presented two open lectures focusing on *Psychological Advances for Girls Sport* and *Youth Development through Sport*. He also presented six workshops for honours students in Sport Science, focusing on High Performance Sport and Paediatric Sport Science. Accompanying him on his trip to South Africa was PhD student and basketball player, Meredith Whitley. Meredith is currently studying towards a PhD in Sport Psychology in the Department of Kinesiology at Michigan.

Meredith said that during her visit she had the opportunity to meet up with the Director of Vision K, a youth organisation based in Kayamandi. She mentioned that one of the objectives of the organisation was to provide youth with entrepreneurial skills that they could use to improve their circumstances.

"We hadn't even thought of teaching kids in Grades 10, 11 and 12 entrepreneurial skills," she said. "Now we

are learning that the future for these kids is not just about going to university – that would be great – but it's also about looking at entrepreneurship as an option."

"I have also been reminded that I am dealing with different cultures here. When we spoke to children about nutrition and the importance of eating the right foods, I was reminded that in some neighbourhoods, children are seen and not heard, and realised that if you wanted to change the nutrition of the children, the parents had to be right there with them," said Meredith.

As Director of the Institute for the Study of Youth Sports, Prof Gould pursues the study of the positive benefits and detrimental effects of youth sport. This includes looking at factors such as social problems in the communities where programmes are planned and the impact of poverty on youth, including their participation in sport. Prof Gould has identified four important steps to follow when implementing youth sport programmes, namely:

Assess – Determine the problems in the area and decide what is needed.



Here are Prof Liz Bressan (far left) from the Department of Sport Science at SU and Mr Jerome Slamet (far right), Senior Director: Community Interaction at SU, with the American visitors Meredith Whitley, who is currently studying towards a PhD in Sport Psychology and Prof Dan Gould, a world-renowned sport psychologist

(Anton Jordaan, SSFD)

Consider research – Look at existing research about the problem and decide if it's really necessary to conduct further research.

Disseminate – Convert knowledge into simple language and implement your programme.

Evaluate – Evaluate both the process and the programme to understand if what you thought would work, really did work.

According to Prof Gould sport has the potential to improve self-esteem, but it is not necessarily a natural outcome of participation. "When you put kids in sports programmes they don't just end up *catching* character and positive social values. Sport by itself cannot build character, but people can learn how to develop positive qualities in children."

He does not see sport as a magic cure for social problems such as racism or prejudice, but as an activity

that forces a group of diverse people to work together for the good of the team; an activity that challenges each player's preconceived notions about others in the group.

According to Prof Liz Bressan of the Department of Sport Science, the University hopes to build on the relationship with Prof Gould and strengthen their ties with Michigan. While no definite plans are in place, they want to set up internships and student exchanges in future and focus their attention on youth sport, coaching, and physical activities for people with disabilities.

"The recent decision at Michigan to focus academic and research efforts on pediatric kinesiology creates synergy between our two institutions. I think we can count on seeing some shared initiatives in youth sport emerge from this visit," said Prof Bressan.

Centre for Teaching and Learning hosts Tutor Indaba

The Centre for Teaching and Learning (CTL) recently hosted a two-day Tutor Indaba in the Western Cape. Tutor coordinators, representatives and trainers from the University of Johannesburg (UJ), the Cape Peninsula University of Technology (CPUT) and Stellenbosch University (SU) met to discuss the various initiatives and training programmes that are in place at each institution.

According to Ms Megan Burgoyne, Educational Advisor at CTL, the Indaba focused on the sharing of tutor training practice in an effort to innovate and improve existing programmes offered by the three universities.

"The opportunity provided a platform to engage in debate surrounding financial reimbursement for tutors, accreditation of training and possible

collaboration in future research projects. The value of such a meeting is significant for the fostering and development of a South African university tutor culture, where the needs of tutors are attended to holistically, through adequate training and institutional support. This will ensure that tutors are better equipped to deal with the range of challenges that they will face in their tutoring task," Ms Burgoyne said.

Some of the challenges that tutors are faced with, she continued, include respect for and recognition of what they do. "Being in a tutor position is really the first step on the route to becoming a professor. Tutors should also be given proper contracts and be properly remunerated for the important work they do. These are two of the main challenges," she said.



At the back from the left are Ms Belinda Voortman, UJ Tutor Coordinator; and John Ruiters, SU Advisor: First-year Academy. In the middle from the left are Dr Brenda Leibowitz, SU Director: Centre for Teaching and Learning; Dr Nelia Frade, UJ Senior Coordinator: Tutor development; Ms Jenni Underhill, UJ Assistant-Senior Coordinator: Tutor development; Ms Nosisana Mkhonto, CPUT Tutor Coordinator; and Ms Marinda van Rooyen, SU Webstudies Officer. In the front are from the left Ms Puleng Sefalane-Nkahla, CPUT Writing Centre Coordinator; Ms Megan Burgoyne, SU Educational Advisor; and Dr Susan van Schalkwyk, SU Coordinator: First-year Academy

According to Ms Burgoyne, all three institutions that participated in the Indaba faced the same challenges. The only difference between the three institutions, she explained, was the fact that SU tutors were managed by faculties, while at CPUT and UJ tutors were managed centrally by an academic development unit.

The Indaba ended with a number of agreements between the three institutions, which included collaboration around tutor training and the development of an accredited tutor training course, the development of a blog or wiki to create a national tutor discussion forum (currently under construction), the development of

guidelines regarding the role of tutoring in the curriculum, and the establishment of a Higher Education Learning and Teaching Association of Southern Africa (HELTASA) special interest group on tutoring.

For enquiries regarding tutor training, please e-mail Megan Burgoyne at meganb@sun.ac.za

Writing group develops postgrad students

(from page 3)

the first semester, and based on this the groups will help to further refine the initiative. Throughout this semester, the writing support groups will continue to meet every week, helping each other to develop as academic writers and to cope with the struggles, and the oftentimes lonely experience, of postgraduate studies.

Many other departments will benefit from using writing support groups.

"Supervisors and promoters often find themselves acting as editors when reading their postgraduate students' writing. This can detract from the amount of time and focus that they can put into assessing the content of their students' work. A writing group can help students develop their writing skills and critical reading skills to a

higher standard and this can in turn help supervisors and promoters to focus on the specialist content issues," Ms Richards explained.

"The writing support group is an excellent vehicle to strengthen and develop relationships between the Writing Lab and specific departments. Working with the Political Science postgraduates in 2007 enabled us to network more closely with their programme coordinator, Dr Anthony Leysens, and to build on that relationship this year," said Ms Daniels.

If you are interested in learning more about this initiative, and how it could be adapted to students in your department, please contact either Ms Sharifa Daniels at sdaniels@sun.ac.za or Ms Rose Richards at rr2@sun.ac.za

– ANDRÉ SIEBRITS

University represented at USA military programme

Dr Abel Esterhuyse of the Faculty of Military Science recently spent three weeks in the United States at the invitation of the Arnold A. Saltzman Institute of War and Peace Studies, Columbia University, to attend a programme on analysing military operations and strategy. Dr Esterhuyse, who represented the Faculty at the Institute, was the only attending academic from Africa.

"The aim of this annual programme is to equip a network of academics with the skills to evaluate military policy choices, to support policy-relevant academic research and teaching on military strategy, and to maintain expertise and resources for informed judgement on military issues within the military, policy and academic communities," said Dr Esterhuyse.

This year the programme was presented at Cornell University in

collaboration with the Peace Studies Department at Cornell. Only 20 academics from across the world are invited to attend the programme every year. A total of 12 countries, including a number of European countries, China, India and Korea, were represented at this year's programme.

Dr Esterhuyse said that although academics were particularly interested in the causes and effects of war, they tended to ignore what was going on in "that little black box called war".

"Contrary to optimistic predictions at the turn of the century about the demise of major wars, it would seem that the War on Terror, major civil wars in Africa and elsewhere, and the continuing conflict in the Middle East have made the study of warfare even more relevant. War stubbornly remains the ultimate arbiter in international disputes and continues to be a prominent feature of contemporary

life," Dr Esterhuyse said as he explained the importance of the University's involvement in the initiatives.

"This is evident from the fact that over one hundred states currently have military forces deployed in operations of one form or another, and the United States, Britain, and France collectively have over 200 000 soldiers deployed in Iraq, Afghanistan, Lebanon, the Côte d'Ivoire, Bosnia, Kosovo, Chad, Burundi, Sierra Leone, and Haiti," he said.

Dr Esterhuyse said that in 2006 alone the UN Security Council had passed some fifty resolutions relating to armed conflicts around the world. "It was against this background that the three-week programme brought academics from various countries together to consider the latest trends in the use of armed force."

Choral conducting lecturer focuses international interest on Stellenbosch

Dr Rudolf de Beer, lecturer in Choral Conducting, recently returned from an international choral music symposium where he attracted huge interest in the University's planned Stellenbosch International Choral Conducting Symposium to be held in April 2009.

Rudolf attended the 8th World Symposium of the International Federation for Choral Music (IFCM) hosted by Choral Denmark, in Copenhagen.

"Not only does the board of the IFCM plan to hold its next meeting during the SU Symposium, but the Ethnic Committee requested that its Voices of South Africa – the IFCM's 4th Multicultural Conference – be combined with the Stellenbosch Symposium. Chorusa, the Choral Institute of South Africa, plans to kick off its first general assembly at the Symposium, where a bid to host the 2014 World Choral Symposium will be presented to the executive board of the IFCM," said Rudolf.

He was invited during the World Symposium to write a chapter on *Choral Music in Africa* in the planned *Cambridge Companion to Choral Music*. Rudolf's research as part of a Doctor Musicae was based on the history and development of choral music in Africa, with special focus on the African neo-traditional choral music of sub-Saharan Africa. He was subsequently approached to assemble a collection of choral music from Africa to be published by Carus-Verlag Stuttgart.

"This small sample of choral music will comprise choral pieces aimed at promoting the choral music of Africa," explained Rudolf.

Other publications in the series include music from Latin America, Israel and South-East Asia. Furthermore, Rudolf was commissioned to write an article for the International Choral Bulletin on South African composers of choral music; present workshops on African choral music at

the Latvian Academy of Music in Riga; and to conduct the Academy choir in its concert series.

The World Symposium on Choral Music is a tri-annual event where world-renowned choral musicians gather to attend lectures, workshops and masterclass sessions, and where concerts are held by some of the best choirs on the international stage. "The University of Johannesburg Choir was invited to the symposium this year. Renette Bouwer, the conductor, is a student in our master's degree programme in choral conducting," he boasted lightly.

The Choral Conducting division regularly welcomes guest lecturers from abroad, of which the most frequent visitor is Kåre Hanken from Norway.

"Our newly structured courses are becoming a solid part of our Department, which is the only one in the country that offers choral conducting as main performance direction and



From the left are Awie van Wyk, Conductor of the North West University Choir, American composer Eric Whitacre and Dr Rudolf de Beer, a lecturer in Choral Conducting at SU

hosts an academic chamber choir, Schola Cantorum."

The choir voluntarily performs for conducting students in their exams, research projects, master classes and concert series.

"The academic choir follows the conductor in all the right and wrong techniques he or she uses."

"Student conductors are trained in a masterclass situation by renowned conducting teachers with Schola Cantorum, and are involved in training singers for careers in pro-

fessional choirs – hence our focus on teaching. The choir assists with experimental situations to analyse music or with special research projects such as the African neo-traditional choral extemporisation."

"We often use the choir in workshops for conductors and choristers from the community, and choir members are eager to assist in training aspiring choristers," said Rudolf. The choir has received invitations to international festivals and workshops to exhibit this unique model.

Setting the stage for AIDS awareness

The dramatically red curtains are drawn to the side to reveal the stage. An orchestra of talented musicians play together in perfect unison. In front of them, singers add their soulful voices, the stage lights giving a magical glow to their elegant evening dresses. Another music spectacular, you might ask. No, this is the Artists for AIDS Awareness concert, where music is a mobilisation tool to transform hearts and minds.

The Artist for AIDS Awareness concert of 31 August at Artscape is the follow-up to the highly successful first concert in June. The concerts, presented by Stellenbosch University's Africa Centre for HIV/AIDS Management in collaboration with Artscape's audience development programme, aim to educate people about HIV and AIDS and motivate them to take responsibility in fighting the pandemic. HIV is a topic that has been severely hackneyed, yet it is increasingly shedding darkness over Africa – engaging the element of entertainment is an excellent way to break down the barriers of information overload.

Jimmie Earl Perry, Director of Educational Theatre and Creative Arts at the Africa Centre, is the producer of this show and uses his experience to ensure a world-class production. Perry is a Gallo recording artist who has performed in highly acclaimed inter-

national productions across the world. He is also a dedicated ambassador for HIV and AIDS education.

Apart from Perry, the concert features many other talented artists, such as pianist and cabaret singer Godfrey Johnson, who sees the pandemic in a very serious light. "It is an international crisis and needs a billion times more attention than it is receiving. I do however believe that there are angels who are doing great and profound work," he said. One of them, Rosebud Mgada, is also giving her time and using her singing talents to make a difference. "Not everyone is in high positions where they can influence thousands of people; every individual must use their own talents and situations," she said.

Other vocalists performing at the concert are Rouchelle Liedemann, Jamie Marais, Lana Rumble, Lanaine Abrahams and Wendy Alexander. They all share Johnson's and Mgada's

optimistic outlook. "I believe one should not only look at the problem, but also focus on the many people with HIV who live fullfilled lives – they are a true inspiration," says Liedemann. Abrahams shares her sentiment: "I believe despite the fact that there's much more that can be done, a lot has been achieved already. As long as there are people and organisations willing to combat the disease, there's much hope to go round." Accompanying the artists are the Speak Life Choir and the Mike Campbell Rhythm Orchestra.

There is much more to the concert than music. Inspirational statements from people whose lives are touched by HIV and AIDS play an integral part in the awareness message. "Having been HIV positive for 18 years, the continued ignorance, fears and stigma is a big frustration for me," said Mr Toni Zimmerman, corporate trainer and speaker. "I truly



Rouchelle Liedemann is one of the compassionate vocalists who will be raising their voices at the Artists for AIDS Awareness concert on 31 August

wish for other HIV positive people to overcome their fears and reclaim their lives." Roxy, an inspirational speaker and coach from Marosa Talk Show (a live show that kicked off earlier this month), will also deliver a message of hope. "I want people to get that they can choose what they want their lives to look like. The current stereotypes are just that: stereotypes, not a reality," she said.

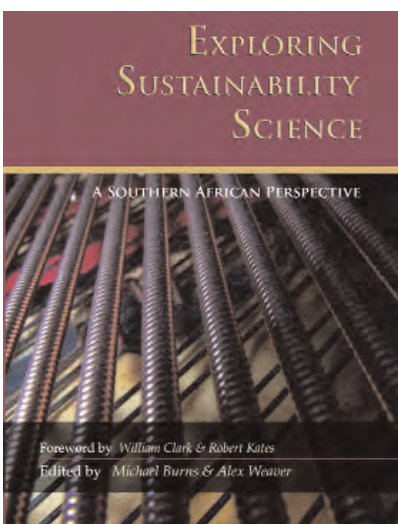
Although the Artists for AIDS Awareness concert is an evening of outstanding entertainment with artists whose hearts are even bigger than their all-powerful voices, the event is far from over when the curtain closes. The true test starts when people leave the theatre and enter their communities.

BOEKE / BOOKS

EXPLORING SUSTAINABILITY SCIENCE A SOUTHERN AFRICAN PERSPECTIVE

Michael Burns & Alex Weaver (eds)

Southern Africa is well-blessed with a diverse and vibrant human population and a wealth of natural capital. The key challenge for sustainable development is to grow society's capacity to use this natural capital to meet the needs of the region's human population, especially the poor, in ways that sustain environmental life-support systems. Sustainability science has much to contribute in this regard. The book reflects the areas of expertise of our team of contributing authors, including: regional development planning, conservation planning, water science and policy, environmental philosophy, social anthropology, psychology, applied modeling, environmental assessment, adaptive management and environmental economics. Collaborating across disciplines, the authors explore the potential of sustainability science in a number of Southern African case studies.

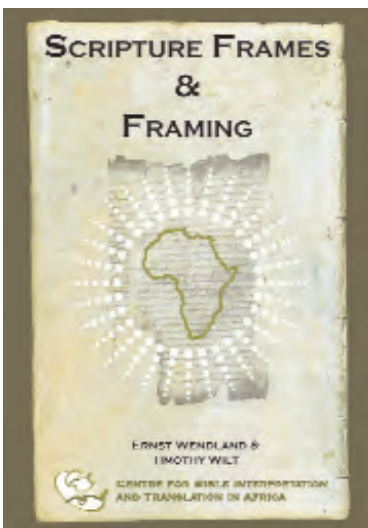


SCRIPTURE FRAMES & FRAMING

A Workbook for Bible Translators

Ernst Wendland

Scripture Frames & Framing: A Workbook for Bible Translators illustrates and further develops some of the key ideas presented in the influential text *Bible Translation: Frames of Reference* (T Wilt, ed, St Jerome, 2003). This workbook offers numerous exercises for analysing biblical texts and communicating them to contemporary audiences. The *Workbook* proceeds by briefly introducing a key aspect of translation, giving exercises that will help clarify understanding of that aspect and of how it relates to translators' particular communication situations, and then moving on to a related aspect. The *Workbook* helps translators to appreciate the diverse cognitive factors involved in interpreting texts, the sociocultural dynamics at play in biblical texts and in contemporary communities for whom translations are intended, organisational and other situation-specific influences on translation projects, and the literary nature of biblical texts. The last part of the *Workbook* offers an in-depth guide for analysing and translating three texts: the book of Ruth, Job 28:1-22 and Paul's letter to Philemon. Translators are encouraged to consider various possibilities for translating the texts, always keeping in mind the communication situations of those who are to benefit from the translation.



UNIVERSITEIT STELLENBOSCH UNIVERSITÄT
DEPARTEMENT MUSIEK | DEPARTMENT OF MUSIC
KONSERVATORIUM



SEPTEMBER 1-5
ENDLER HALL AND FOYER, 16:00
Hugo Distler Centenary Exhibition
and Concert – Free

SEPTEMBER 5
FISMER HALL, 19:00 – 20:00
Schola Cantorum Choral Masters
Concert

SEPTEMBER 13
Luis Magalhaes (piano)
Three part inventions - J.S. Bach
Sonata no.1 Op.1 in C major -
J. Brahms; Sonata - M. Ravel
Sonata no. 2 Op. 14 in D minor
R80/R60

SEPTEMBER 20
Stellenbosch University Wind Ensemble
with City of Tygerberg Choir

Stellenbosch University Wind Ensemble
Variations on a Korean Folk Song -
J.B. Chance
Flight of the Bumble Bee -
N.A. Rimsky-Korsakov
Lux Aurumque - Eric Whitacre
Robin Hood: Prince of Thieves -
M. Kamen
The Cowboys - J. Williams

INTERVAL

Choral Suite from the Opera
'Treemonisha' - S. Joplin
Choral Suite from the Movie 'The
Mission' - E. Morricone
Bridal Chorus from the Opera
'Lohengrin' - R. Wagner
Va pensiero from the Opera '
Nabucco' - G. Verdi
Anvil Chorus from the Opera 'Il
Trovatore' - G. Verdi
Triumphal March from the Opera 'Aida'
- G. Verdi
Vuka, Vuka, Deborah! - John Knox
Bokwe
Bawo, Thixo Somandla -
Mzilikazi Khumalo
R90/R70

SEPTEMBER 27
Heidi Litschauer (cello) and Nina
Schumann (piano)
7 Variations in E flat major, on 'Bei
Männern welche Liebe fühlen' from
Mozart's Die Zauberflöte
WoO 46 - Beethoven
Sonata for solo cello - G. Ligeti
Adagio and Allegro for cello and piano,
Op. 70 - R. Schumann
Sonate for Cello and Piano in G major,
Op. 19 - S. Rachmaninoff
R90/R70

All tickets @ Computicket:
083 915 8000 / www.computicket.com
Shoprite, Checkers and MTN

Enquiries: Sibusiso Nkomo -
Konservatorium (021) 808 2358
music@sun.ac.za

Borduurwerk en geloof is Martini se wenresep

Martini Nel borrel oor van entoesiasme wanneer sy op die stoel in my kantoor neersink en vertel van haar liefde vir borduurwerk, en sommer enigets wat die hande besig hou. Sy is 'n kreatiewe mens en dit word gou duidelik. Sy het onlangs haar 14de boek, *Unieke Borduurwerk*, gepubliseer nadat sy laas in 2002 'n boek uitgegee het.

Die inspirasie om weer aan die werk te spring, sê sy, was toe sy in 2006 met 'n terugslag van kanker gediagnoseer is. Martini leef nou al die afgelope 13 jaar met Non-Hodgkins-limfoonkanker.

Sy werk voldag as Senior Sekretaris by die Departement Opvoedkundige Sielkunde en vertel dat sy naweke en saans sit en borduur.

“Dit is natuurlik baie ontspannend om te sit en borduur,” lag sy.

Die liefde om met haar hande te werk het as klein dogtertjie begin toe sy saam met haar ma en drie susters borduur het.

“Ons het byvoorbeeld tafellappies en voorskote borduur, terwyl my ma vir ons mooi kamerjasse en ander klere borduur het. Wanneer ons met vakansie gegaan het, het ons elkeen 'n borduurstuk gekies en dit aangepak,”

verduidelik sy glimlaggend.

“Ons het altyd skeppend borduur en nie ander mense se patrone slaafs nagevolg nie. Ons het bestaande patrone geneem en iets kreatiefs, iets nuuts daarmee gedoen. Dit was nog altyd vir my die lekkerte van naaldwerk. Jy kan dit enige plek doen met net 'n klein bietjie goed, sommer so terwyl jy vir die kinders voor die skool sit en wag,” sê sy.

Oor die jare heen het sy ook aan 'n borduurgroep en kwiltgroep in haar gemeenskap in Somerset-Wes behoort en selfs kwiltboeke geskryf. Sy het ook vir twee jaar namekaar vir 4 weke op 'n keer in Mauritius klasse in tafelfersierings, die verf van tafeldoek en glasverfwerk gegee. Sy is 'n bekende in die internasionale borduureld en ontwerp reeds die afgelope 10 jaar kreatiewe en lintborduurpatrone vir tydskrifte soos *Craftwise* en *Threads & Crafts*, en verskeie handwerk winkels.

Sy sê dat wat borduurwerk veral vir haar interessant maak, is die feit dat jy met niks kan begin en binne 'n paar minute iets sien vorm aanneem. In haar boek is daar bykans 40 volledig geïllustreerde projekte oor hoe jy bestaande artikels soos kussings, pantoffels en tafeldoek met borduurwerk

kan versier om pronkstukke te skep. 'n Wye verskeidenheid patrone, tegnieke en afwerkings word gebruik en elke projek word met volkleurfoto's en duidelike illustrasies stap vir stap uiteengesit.

“Hierdie boek is meer 'n kreatiewe, *freestyle* borduurwerkboek. Dit behels nie getelde borduurwerk nie. Die grootte van die steke hoef nie gemeet te word nie en jy hoef ook nie 20 steke te ken om die werk te kan doen nie. Dit is baie meer informeel as gewone borduurwerk,” sê Martini.

Daarby hoef persone wat die boek gebruik ook nie 'n naaimasjien te besit nie. Alles kan met die hand gedoen word. Daar is 'n indeks met handgekleurde gare wat gebruik kan word om die skakering van verskeie kleure in die stukke te skep, sowel as illustrasies van verskillende steke.

Toe sy in 2006 met 'n terugslag van kanker gediagnoseer is en medikasie moes gebruik om die kanker te beveg, het sy besluit dat dit tyd is om weer 'n boek te skryf.

“Ek is verlede jaar en vroeër hierdie jaar met aggressiewe chemoterapie behandel, wat beteken het dat ek vir 'n hele aantal maande nie kon uitgaan en winkelsentrums besoek soos ek



Hier wys Martini Nel haar nuwe boek, *Unieke Borduurwerk: Kreatiewe borduurprojekte vir jou huis*. Dit is die 14de boek wat Martini nou al uitgereik het

(Hennie Rudman, SSFD)

wou nie. Ek het toe in die aande, oor naweke – wanneer ek binne moes bly – borduur.

“Ek het seker gemaak dat daar altyd iets in die TV-kamer lê waaraan ek kon werk. Dit is asof borduurwerk my 'n tweede asem en meer energie gegee het,” vertel sy oor die ure wat sy met haar borduurwerk spandeer het.

Sy bieg dat daar dae is wat sy groot terugslae weens die kanker moet trotseer, maar dat haar geloof haar deur alles dra.

“Gebed en geloof in die Here help my deur die moeilike tye. Dit was ook vir my inspirerend om te dink dat terwyl ek vir behandeling gegaan het, vriende en familie ook vir my bid. Ek probeer my lewe so normaal as moontlik hou. Ek werk steeds en hou my met borduurwerk en ander handwerk besig. Daarby is positiewe denke baie belangrik, en gelukkig dink my hele huisgesin ook baie positief en staan my by.”

– LYNNE RIPPENAAR

WIE, WAT EN WAAR?



REKTOR VEREER US-KOOR MET GESELLIGHEID

Die Rektor, prof Russel Botman, het die US-koor vereer nadat hulle onlangs drie goue medaljes by die Wêreldkoorspele in Graz, Oostenryk, verwerf het. Die koor het onder die leiding van die Koördinerende, mnr André van der Merwe, in drie verskillende kategorieë deelgeneem en in al drie met goud weggestap. Prof Botman sê dat sulke groot prestasies nie net die Universiteit se statuus in die internasionale arena verhoog nie, maar ook bydra tot hoe die US gesien en gereken wil word. By die Rektor om 'n glasie op die koor se prestasie te klink, is mnr Van der Merwe (naaslinks) en die Koorbestuurder, me Lydia Meier. Om hulle staan die koorlede.

(Anton Jordaen, SSFD)



PROF HEINRICH SCHWOERER PRAAT OOR THE POWER OF LIGHT

Prof Heinrich Schwoerer (middel) van die Departement Fisika het in Julie sy intreerede *The Power of Light – Molecular Movies and Particle Accelerators* in die Jannaschsaal in die Konservatorium gelewer. Saam met hom op die foto is prof Russel Botman (links), Rektor en Visekanselier, en prof Doug Rawlings, Interim Dekaan: Natuurwetenskappe.

(Liezl Scholtz)



PROF MARLENE VAN NIEKERK LEWER HAAR PROFESSORALE INTREEREDE

Prof Marlene van Niekerk, professor in die Departement Afrikaans en Nederlands, het ook onlangs haar professorale intreerede in die Jannaschsaal in die Konservatorium gelewer. Prof Hennie Kotzé, Dekaan van die Fakulteit Lettere en Sosiale Wetenskappe, en prof Magda Fourie, Viserektor: Onderrig, was saam by hierdie groot geleentheid.

(Lynne Rippenaar)



VROU SIT VOOR BY DIE WAT

Geskiedenis is vanjaar by die Woordeboek van die Afrikaanse Taal (WAT) gemaak toe vrou vir die eerste maal as voorsitter van die direksie van die Buro van die WAT, sowel as van die WAT Trust gekies is. Prof Magda Fourie, Viserektor: Onderrig van die Universiteit Stellenbosch, is die nuwe Voorsitter van die direksie en me Erna Meaker is die nuwe Voorsitter van die WAT Trust. Die WAT Trust het onlangs 'n landwyse fondsinsamelingsveldtog geloods weens 'n drastiese inkorting van die jaarlikse staatsubsidie aan die WAT. Bykans R7-miljoen is reeds gein en die teiken is R20-miljoen. Hier verskyn (van links) prof Magda Fourie, dr Willem Botha, Hoofredakteur en Uitvoerende Direkteur van die WAT; en me Erna Meaker.

1st SOUTHERN AFRICAN CONFERENCE ON THE FIRST-YEAR EXPERIENCE
 OPENING CONVERSATIONS ON FIRST-YEAR SUCCESS
 8 - 10 September 2008
 Stellenbosch University
 Stellenbosch, Western Cape, South Africa
 http://www.sun.ac.za/FYEconference2008
 fye@sun.ac.za

Die volgende uitgawe van *Kampusnuus* verskyn op 25 September 2008
 Redakteur: Lynne Rippenaar
 Bladontwerp: Heloise Davis
 Drukwerk: SunPrint
 Advertensies: Conita Henry,
 tel: 808 4632,
 e-pos: chenry@sun.ac.za
 Redaksionele bydraes aan:
 Die Redakteur, Admin B-gebou, tel: 808 4851,
 faks: 808 3800, e-pos: lynnr@sun.ac.za

